

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 januari 2015

WETSVOORSTEL

**ter bevordering van een transparante en
onpartijdige rechter**

(ingediend door
de heer Servais Verherstraeten,
mevrouw Sonja Becq,
de heer Raf Terwingen en
mevrouw Kristien Van Warenbergh)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 janvier 2015

PROPOSITION DE LOI

**favorisant une justice transparente et
impartiale**

(déposée par
M. Servais Verherstraeten,
Mme Sonja Becq,
M. Raf Terwingen et
Mme Kristien Van Vaerenbergh)

SAMENVATTING

Voor het behoud van het vertrouwen in de rechtspleging is het belangrijk dat rechters persoonlijk of subjectief onpartijdig zijn. Wanneer rechters nevenfuncties uitoefenen kan men daaromtrent vragen stellen.

Daarom het voorstel om de gegevens inzake nevenfuncties bekend te maken.

RÉSUMÉ

Si l'on veut préserver la confiance placée dans la justice, il est important que les juges témoignent d'une impartialité personnelle ou subjective. On peut s'interroger à ce propos lorsque des juges exercent des fonctions annexes.

C'est pourquoi les auteurs de cette proposition souhaitent que l'on publie les données relatives à ces fonctions annexes.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
 PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In een rechtsstaat is het recht op toegang tot een onafhankelijk en onpartijdige rechter essentieel. De onafhankelijkheid en onpartijdigheid is naar Belgisch recht een algemeen rechtsbeginsel dat de openbare orde raakt. Het is bovendien een eis van internationaal recht. Luidens artikel 6.1 EVRM heeft eenieder bij het vaststellen van zijn burgerlijke rechten en verplichtingen of bij het bepalen van de gegrondheid van een tegen hem ingestelde strafvervolgung het recht op een eerlijke en openbare behandeling van zijn zaak, binnen een redelijke termijn, door een onafhankelijke en onpartijdige rechterlijke instantie welke bij de wet is ingesteld.

In dat verband wordt een onderscheid gemaakt tussen drie aspecten: de onafhankelijkheid, de objectieve of structurele onpartijdigheid en de persoonlijke of subjectieve onpartijdigheid.¹

De onpartijdigheid en onafhankelijkheid worden in het Belgische recht actueel gevrijwaard door de artikelen 151 en volgende van de Grondwet en de artikelen 292-304 van het Gerechtelijk Wetboek die handelen over de onverenigbaarheden.

Wij achten deze regeling echter onvoldoende ter vrijwaring van de persoonlijke of subjectieve onpartijdigheid. Inzonderheid kunnen er vragen gesteld worden bij de nevenfuncties van rechters. Hoewel wij de positieve gevolgen van nevenfuncties zoals de voeling met de maatschappij en de erin beleden waarden erkennen en benadrukken, zijn er ook een aantal eventuele risico's of mogelijke ongewenste gevolgen aan verbonden zoals de eventuele bescherming van (on)eigen(lijke) belangen, de schending van de scheiding der machten, functiecumulatie, stellingname in het publieke debat en belangenverstrengeling. De uitoefening van nevenfuncties zou ook een schijn van belangenvermenging kunnen wekken.

Het beste middel daartegen is openbaarheid en bekendmaking van de gegevens inzake nevenfuncties. Dit is van wezenlijk belang met het oog op het behoud van het vertrouwen in de rechtspleging. De partijdigheidtoets

¹ M. STERKENS, "Een transparant en onpartijdig rechter" in *Liber amicorum Luc Huybrechts*, Antwerpen, Intersentia, 2010, (359) 360.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans un État de droit, le droit d'accès à un juge indépendant et impartial est essentiel. L'indépendance et l'impartialité, selon le droit belge, constituent un principe général de droit qui touche à l'ordre public. C'est en outre une exigence de droit international. Conformément à l'article 6.1 de la CEDH, toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue équitablement, publiquement et dans un délai raisonnable, par un tribunal indépendant et impartial, établi par la loi, qui décidera, soit des contestations sur ses droits et obligations de caractère civil, soit du bien-fondé de toute accusation en matière pénale dirigée contre elle.

À cet égard, une distinction est opérée entre trois aspects: l'indépendance, l'impartialité objective ou structurelle et l'impartialité personnelle ou subjective.¹

L'impartialité et l'indépendance sont actuellement garanties, en droit belge, par les articles 151 et suivants de la Constitution et par les articles 292 à 304 du Code judiciaire, qui traitent des incompatibilités.

Pour autant, nous estimons que cette réglementation ne suffit pas pour garantir l'impartialité personnelle ou subjective. On peut en particulier s'interroger en ce qui concerne les fonctions annexes des juges. Bien que nous reconnaissons et soulignons les effets positifs des fonctions annexes, comme le contact avec la société et les valeurs qui y sont véhiculées, ces fonctions comportent également un certain nombre de risques éventuels ou d'effets potentiellement indésirables, comme la protection éventuelle d'intérêts (im)propres, la violation de la séparation des pouvoirs, le cumul de fonctions, la prise de position dans le débat public et la confusion d'intérêts. L'exercice de fonctions annexes pourrait également créer une apparence de confusion d'intérêts.

Le meilleur moyen de prévenir ces risques est de publier les données concernant les fonctions annexes. Il s'agit d'un élément essentiel si l'on veut que la population garde confiance dans la justice. Le contrôle

¹ M. STERKENS, "Een transparant en onpartijdig rechter" in *Liber amicorum Luc Huybrechts*, Anvers, Intersentia, 2010, (359) 360.

wordt ook vergemakkelijkt door een minimale transparantie te bieden aan de rechtszoekende.²

Een regeling inzake de openbaarheid en bekendmaking van gegevens inzake nevenfuncties van rechters is reeds terug te vinden in onder andere het Nederlandse³ recht en het Deense recht⁴. In het Belgische recht bestaat geen wettelijke regeling voor de bekendmaking van nevenfuncties voor leden van de rechterlijke macht.⁵ Dergelijke verplichting bestaat nochtans wel voor de leden van de wetgevende en uitvoerende macht.⁶

Met dit wetsvoorstel beogen wij een gelijkaardige verplichting voor leden van de rechterlijke macht in te voeren. Voortaan zullen ook personen die in de loop van een jaar een ambt van de rechterlijke orde uitoefenen vóór één april van het daaropvolgende jaar een schriftelijke aangifte moeten indienen bij het Rekenhof waarin ze melding maken van alle mandaten, leidende ambten of beroepen, van welke aard ook, die ze tijdens het eerstbedoelde jaar hebben uitgeoefend, zowel in de overheidssector als voor rekening van enige natuurlijke persoon of rechtspersoon, feitelijke instelling of vereniging die in België of in het buitenland gevestigd is. De aangifte vermeldt ook of het mandaat, ambt of beroep al dan niet bezoldigd is.

Aan het Rekenhof wordt de bevoegdheid gegeven om de juistheid van deze informatie te onderzoeken en toe te zien op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Om deze controle uit te kunnen voeren dient de FOD Justitie in de loop van de maand februari van ieder jaar de naam, voornamen, plaats en datum van geboorte, woonplaats en het ambt van de personen van de rechterlijke orde, alsmede de datum van de ambtsaanvaarding en ambtsbeëindiging aan het Rekenhof mede te delen. De Verenigde advies- en

de la partialité sera également facilité si l'on offre une transparence minimale au justiciable.²

On retrouve notamment une réglementation relative à la publicité et à la publication des informations afférentes aux fonctions annexes des juges dans les droits néerlandais³ et danois⁴. Le droit belge ne prévoit quant à lui aucune réglementation légale en ce qui concerne la publication des fonctions annexes des membres de l'ordre judiciaire⁵. Or, les membres des pouvoirs législatif et exécutif sont, eux, soumis à une telle obligation.⁶

La présente proposition de loi vise à instaurer une obligation similaire pour les membres de l'ordre judiciaire. Désormais, les personnes qui exercent au cours d'une année des fonctions dans l'ordre judiciaire devront également déposer à la Cour des comptes, avant le 1^{er} avril de l'année suivante, une déclaration écrite dans laquelle elles mentionnent tous les mandats, fonctions dirigeantes ou professions, quelle qu'en soit la nature, qu'elles ont exercés au cours de l'année citée en premier lieu, tant dans le secteur public que pour le compte de toute personne physique ou morale, de tout organisme ou association de fait, établis en Belgique ou à l'étranger. Cette déclaration précise pour chaque mandat, fonction ou profession, s'il est rémunéré ou non.

La Cour des comptes est habilitée à contrôler l'exactitude de ces informations et à veiller à leur publication au *Moniteur belge*. Pour qu'elle puisse effectuer ce contrôle, le SPF Justice doit communiquer à la Cour des comptes, dans le courant du mois de février de chaque année, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, domicile et fonction des personnes de l'ordre judiciaire, ainsi que la date de l'entrée en fonction et de la cessation de la fonction. La commission d'avis et d'enquête réunie du Conseil supérieur de la Justice est

² M. STERKENS, "Een transparant en onpartijdig rechter" in *Liber amicorum Luc Huybrechts*, Antwerpen, Intersentia, 2010, (359) 362-364.

³ Artikel 44 Wet van 29 november 1996 tot vaststelling van de gewijzigde Wet rechtspositie rechterlijke ambtenaren, *Staatsblad* 19 december 1996; Zie voor de nevenfuncties: <http://namenlijst.rechtspraak.nl/>. De Nederlandse Vereniging voor Rechtspraak ontwierp ook een Leidraad Nevenfuncties en een Leidraad onpartijdigheid van de rechter, zie www.verenigingvoorrechtspraak.nl.

⁴ § 47 Lov om rettens pleje, LBK nr. 1069 van 6 november 2008.

⁵ Het Hof van Cassatie publiceerde tot en met 2009 wel een algemene lijst met nevenfuncties van de leden van het Hof in het jaarverslag van het Hof.

⁶ Zie Bijzondere wet betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, *BS* 26 juli 1995; Bijzondere wet tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, *BS* 30 juni 2004. Deze lijst is terug te vinden in het *Belgische Staatsblad* en op www.ccrek.be.

² M. STERKENS, "Een transparant en onpartijdig rechter" in *Liber amicorum Luc Huybrechts*, Antwerpen, Intersentia, 2010, (359) 362-364.

³ Article 44 de la loi du 29 novembre 1996 *tot vaststelling van de gewijzigde Wet rechtspositie rechterlijke ambtenaren*, *Staatsblad* du 19 décembre 1996; Pour les fonctions annexes, voir: <http://namenlijst.rechtspraak.nl/>. La Nederlandse Vereniging voor Rechtspraak a également élaboré un *Leidraad nevenfuncties* (Guide des fonctions annexes) et un *Leidraad onpartijdigheid van de rechter* (Guide de l'impartialité du juge), voir www.verenigingvoorrechtspraak.nl.

⁴ § 47 Lov om rettens pleje, LBK n° 1069 du 6 novembre 2008.

⁵ Jusqu'en 2009, la Cour de cassation publiait dans son rapport annuel une liste générale des fonctions annexes des membres de la Cour.

⁶ Voir la loi spéciale relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, *Moniteur belge* du 26 juillet 1995; loi spéciale exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, *Moniteur belge* du 30 juni 2004. Cette liste figure au *Moniteur belge* et sur www.ccrek.be.

onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie wordt als controleorgaan bij uitstek aangewezen om ingeval de betrokkene van oordeel is niet onderworpen te zijn aan deze verplichting of bij onjuistheden of onvolledigheden uitspraak te doen.

Er wordt tevens een regeling tot verbetering ingeschreven voor het geval na bekendmaking van de lijst in het *Belgisch Staatsblad* blijkt dat er onjuistheden of onvolledigheden in staan.

Om de nodige voorbereidingen te treffen ter uitvoering van deze wet wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend om de datum van inwerkingtreding te bepalen met als uiterste datum 1 januari 2016.

Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)

désignée en tant qu'organe de contrôle par excellence. Cet organe est compétent pour rendre une décision si l'intéressé estime qu'il n'est pas soumis à cette obligation ou en cas d'erreurs ou d'omissions.

Une procédure de correction est également prévue au cas où il apparaîtrait, après la publication de la liste au *Moniteur belge*, que cette dernière contient des erreurs ou qu'elle est incomplète.

Compte tenu des préparatifs nécessaires en vue de l'exécution de la présente loi, le Roi est habilité à fixer sa date d'entrée en vigueur. Cette date ne peut pas être postérieure au 1^{er} janvier 2016.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. De personen die in de loop van een jaar een ambt van de rechterlijke orde uitoefenen, dienen vóór 1 april van het daaropvolgende jaar een schriftelijke aangifte in waarin ze melding maken van alle mandaten, leidende ambten of beroepen, van welke aard ook, die ze tijdens het eerstbedoelde jaar hebben uitgeoefend, zowel in de overheidssector als voor rekening van enige andere natuurlijke persoon of rechtspersoon, feitelijke instelling of vereniging die in België of in het buitenland gevestigd is.

Deze aangifte wordt op erewoord juist en oprecht verklaard, en vermeldt voor elk mandaat, elk ambt of elk beroep of ze al dan niet bezoldigd zijn.

§ 2. Het Rekenhof ziet er op toe dat de in § 1 bedoelde lijst in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt op de wijze bepaald in de artikelen 3 tot en met 8.

Art. 3

Benevens de vermeldingen voorgeschreven door artikel 2, § 1, bevat de aangifte bedoeld in dat artikel de volgende vermeldingen: de naam, voornamen, woonplaats, plaats en datum van geboorte van de indiener, de mandaten, de leidende ambten of beroepen bedoeld in die bepaling, de begindatum en de einddatum van de uitoefening van die mandaten, ambten en beroepen, voor zover die data vallen in het jaar waarop de aangifte betrekking heeft.

De aangifte wordt gedagtekend en door de indiener ondertekend.

Art. 4

§ 1. De aangiften bedoeld in artikel 2 worden van hand tot hand of bij aangetekende brief met ontvangstmelding ingediend.

§ 2. Het Rekenhof wijst onder zijn personeel de ambtenaren aan die gemachtigd zijn de ontvangst van de overhandigde en van de aangetekend toegezonden aangiften te bevestigen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Les personnes qui, au cours d'une année, exercent une fonction dans l'ordre judiciaire déposent avant le 1^{er} avril de l'année suivante une déclaration écrite dans laquelle elles mentionnent tous les mandats, fonctions dirigeantes ou professions, quelle qu'en soit la nature, qu'elles ont exercés au cours de l'année citée en premier lieu, tant dans le secteur public que pour le compte de toute personne physique ou morale, de tout organisme ou association de fait, établis en Belgique ou à l'étranger.

Cette déclaration, qui est certifiée sur l'honneur exacte et sincère, précise pour chaque mandat, fonction ou profession, s'il est rémunéré ou non.

§ 2. La Cour des comptes veille à ce que la liste visée au § 1^{er} soit publiée au *Moniteur belge* selon les modalités fixées aux articles 3 à 8.

Art. 3

La déclaration visée à l'article 2, § 1^{er}, comporte, outre les mentions prescrites par la disposition précitée: les nom, prénoms, domicile, lieu et date de naissance du déclarant, les mandats, fonctions dirigeantes ou professions visés par ladite disposition, la date de début et la date de cessation de l'exercice de ces mandats, fonctions ou professions, dans la mesure où ces dates se situent dans l'année à laquelle se rapporte la déclaration.

Elle est datée et signée par le déclarant.

Art. 4

§ 1^{er}. Les déclarations visées à l'article 2 sont soit remises de la main à la main, soit envoyées par pli recommandé à la poste avec accusé de réception.

§ 2. La Cour des comptes désigne, parmi son personnel, les agents habilités à accuser réception des déclarations remises de la main à la main et des envois recommandés.

§ 3. De afgifte van hand tot hand geschiedt door de indiener in persoon of door een houder van een volmacht. De daartoe aangewezen ambtenaar van het Rekenhof geeft onmiddellijk een gedateerd en ondertekend ontvangstbewijs af dat, in voorkomend geval, de identiteit van de houder van de volmacht vermeldt.

Art. 5

In de loop van de maand februari van ieder jaar worden de naam, voornamen, plaats en datum van geboorte, woonplaats en het ambt van de personen van de rechterlijke orde, alsmede de datum van de ambtsaanvaarding en ambtsbeëindiging aan het Rekenhof meegedeeld door de FOD justitie.

Art. 6

§ 1. Op 30 april van ieder jaar stelt het Rekenhof de voorlopige lijst op van de personen die onderworpen zijn aan deze wet en van wie het de lijst bedoeld in artikel 2 niet heeft ontvangen. Het Rekenhof richt onmiddellijk een aangetekende herinneringsbrief aan al die personen. De persoon die van oordeel is dat hij niet aan deze wet onderworpen is, brengt het Rekenhof uiterlijk op 15 mei bij aangetekende brief op de hoogte. Het Rekenhof onderzoekt de aangevoerde motieven en deelt zijn definitief standpunt over de onderworpenheid van die persoon aan deze wet bij aangetekende brief en uiterlijk op 31 mei aan de belanghebbende mee.

Indien het Rekenhof, op basis van inlichtingen die hem overeenkomstig artikel 5 zijn meegedeeld of op grond van enige andere inlichting die het zou ontvangen, vaststelt dat de door een persoon toegezonden lijst van mandaten, ambten en beroepen onvolledig of onjuist is, doet het hiervan bij aangetekende brief mededeling aan de belanghebbende. De persoon die van oordeel is dat de door hem toegezonden lijst geen onvolledigheid of onjuistheid bevat, brengt het Rekenhof uiterlijk op 15 mei bij aangetekende brief hiervan op de hoogte. Het Rekenhof deelt zijn definitief standpunt nopens de volledigheid en de juistheid van de lijst bij aangetekende brief en uiterlijk op 31 mei aan de belanghebbende mee.

§ 2. Indien het Rekenhof tot het besluit komt dat een persoon onderworpen is aan deze wet of dat hij een onvolledige of onjuiste aangifte heeft ingediend, kan die persoon zich uiterlijk op 15 juni bij aangetekende brief tot de Verenigde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie wenden om te horen zeggen hetzij dat hij niet onderworpen is aan deze wet, hetzij dat zijn aangifte volledig en juist is.

§ 3. La remise de la main à la main peut être faite par le déclarant en personne ou par un porteur de procuration. L'agent de la Cour des comptes désigné à cette fin en délivre sur-le-champ un accusé de réception daté et signé, mentionnant, le cas échéant, l'identité du porteur de procuration.

Art. 5

Dans le courant du mois de février de chaque année, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, domicile et fonction des personnes de l'ordre judiciaire, ainsi que la date de l'entrée en fonction et de la cessation de la fonction sont communiqués à la Cour des comptes par le SPF Justice.

Art. 6

§ 1^{er}. Le 30 avril de chaque année, la Cour des comptes établit la liste provisoire des personnes qui, étant assujetties à la présente loi, ne lui ont pas fait parvenir la liste prévue à l'article 2. Elle adresse un rappel écrit, par lettre recommandée, à chacune de ces personnes. La personne qui considère qu'elle n'est pas assujettie à la présente loi en avise la Cour des comptes par lettre recommandée, au plus tard le 15 mai. La Cour des comptes examine les motifs invoqués et fait part à l'intéressé, par lettre recommandée, au plus tard le 31 mai, de sa position définitive quant à l'assujettissement de cette personne à la présente loi.

Si, au vu des informations qui lui sont communiquées conformément à l'article 5 ou de toute autre information qui lui parviendrait, la Cour des comptes constate que la liste des mandats, fonctions et professions envoyée par une personne est incomplète ou inexacte, elle en fait part à l'intéressé, par lettre recommandée. La personne qui considère que la liste qu'elle a envoyée ne comporte ni lacune ni inexactitude en avise la Cour des comptes par lettre recommandée, au plus tard le 15 mai. La Cour des comptes fait part à l'intéressé, par lettre recommandée, au plus tard le 31 mai, de sa position définitive quant au caractère complet et exact de la liste.

§ 2. Si la Cour des comptes conclut qu'une personne est assujettie à la présente loi ou lui a fait parvenir une déclaration incomplète ou inexacte, cette personne peut s'adresser, par lettre recommandée, à la Commission d'avis et d'enquête réunie du Conseil supérieur de la Justice, au plus tard le 15 juin, pour entendre dire soit qu'elle n'est pas soumise à cette loi, soit que sa déclaration est complète et exacte.

Een afschrift van de beslissing wordt door de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie uiterlijk op 30 juni aan het Rekenhof en aan de belanghebbende meegedeeld.

§ 3. De definitieve lijst van mandaten, ambten en beroepen en de definitieve lijst van de personen die de lijst, bedoeld in artikel 2 niet hebben ingediend, worden door het Rekenhof uiterlijk op 15 juli vastgesteld en onmiddellijk aan de diensten van het *Belgisch Staatsblad* meegedeeld. De twee lijsten worden uiterlijk op 15 augustus bekendgemaakt.

Art. 7

§ 1. Indien een persoon die een ambt van de rechterlijke orde uitoefent na de bekendmaking van de lijst van mandaten, ambten en beroepen in het *Belgisch Staatsblad*, tussen de gepubliceerde lijst en de lijst die hij aan het Rekenhof heeft meegedeeld, een verschil vaststelt dat niet het gevolg is van de toepassing van artikel 6, § 1, tweede lid, richt hij een schriftelijke verbetering aan het Rekenhof, dat ervoor zorgt dat de verbetering in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 2. Indien een persoon die een ambt van de rechterlijke orde uitoefent na de bekendmaking van de lijsten van mandaten, ambten en beroepen in het *Belgisch Staatsblad* vaststelt dat de lijst die hij aan het Rekenhof heeft meegedeeld onvolledig of onjuist is, richt hij een schriftelijke verbetering aan het Rekenhof.

Indien het Hof, op basis van inlichtingen die hem overeenkomstig artikel 5 zijn meegedeeld of op basis van enige andere informatie die het zou ontvangen, de voorgestelde verbetering betwist, deelt het dat bij aangetekende brief aan de belanghebbende mee.

Indien deze van mening is dat zijn verbetering juist is, kan hij binnen vijftien dagen na de verzending van de aangetekende brief van het Rekenhof het in artikel 6, § 2, eerste lid bepaalde orgaan bij aangetekende brief vragen zich uit te spreken over de juistheid van de verbetering. Een afschrift van de beslissing van dat orgaan wordt, uiterlijk een maand na ontvangst van de aangetekende brief van de auteur van de correctie, aan het Rekenhof en aan de belanghebbende meegedeeld door diensten van de Hoge Raad voor de Justitie.

Op het einde van de procedure zorgt het Hof, in voorkomend geval, voor de bekendmaking van de verbetering in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Indien het Rekenhof, na de bekendmaking van de lijsten van mandaten, ambten en beroepen in het *Belgisch Staatsblad*, informatie ontvangt waarin erop

Une copie de la décision est communiquée à la Cour des comptes et à la personne intéressée par les services du Conseil supérieur de la Justice, au plus tard le 30 juin.

§ 3. La liste définitive des mandats, fonctions et professions et la liste définitive des personnes n'ayant pas fait parvenir la liste visée à l'article 2 sont arrêtées par la Cour des comptes le 15 juillet au plus tard et communiquées immédiatement aux services du *Moniteur belge*. Les deux listes sont publiées au plus tard le 15 août.

Art. 7

§ 1^{er}. Si une personne qui exerce une fonction dans l'ordre judiciaire constate, après publication des listes des mandats, fonctions et professions au *Moniteur belge*, une différence entre la liste publiée et la liste qu'elle a adressée à la Cour des comptes, qui ne résulte pas de l'application de l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, elle adresse une correction écrite à la Cour des comptes qui s'assure de la publication de la correction au *Moniteur belge*.

§ 2. Si une personne qui exerce une fonction dans l'ordre judiciaire constate, après publication des listes des mandats, fonctions et professions au *Moniteur belge*, que la liste qu'elle a communiquée à la Cour des comptes est incomplète ou inexacte, elle adresse une correction écrite à la Cour des comptes.

Si la Cour est amenée à contester la correction suggérée au vu des informations qui lui sont communiquées conformément à l'article 5 ou de toute autre information qui lui parviendrait, elle en fait part à l'intéressé par lettre recommandée.

Si celui-ci estime que sa correction est exacte, il peut s'adresser par lettre recommandée, dans les quinze jours de l'envoi de la lettre recommandée de la Cour des comptes, à l'organe prévu à l'article 6, § 2, pour que cet organe se prononce sur la validité de la correction. Copie de la décision de cet organe est communiquée à la Cour des comptes et à la personne intéressée par les services du Conseil supérieur de la justice, au plus tard un mois après la réception de la lettre recommandée de l'auteur de la correction.

À l'issue de la procédure, la Cour s'assure, s'il y a lieu, de la publication de la correction au *Moniteur belge*.

§ 3. Si, après publication des listes des mandats, fonctions et professions au *Moniteur belge*, une information parvient à la Cour des comptes, signalant le

wordt gewezen dat een aangifte onvolledig of onjuist is of dat een persoon die onderworpen is aan deze wet niet voorkomt op de lijsten die in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, onderzoekt het Hof of die informatie juist is. Acht het Hof de informatie gegrond, dan deelt het aan de belanghebbende bij aangetekende brief mee dat een verbetering op de lijsten bekendgemaakt zal worden.

Indien de belanghebbende meent dat de bekendgemaakte lijst volledig en juist is of indien hij meent niet onderworpen te zijn aan deze wet, kan hij binnen vijftien dagen na verzending van de aangetekende brief van het Rekenhof het in artikel 6, § 2, eerste lid bedoelde orgaan bij aangetekende brief verzoeken te verklaren hetzij dat zijn aangifte volledig en juist is, hetzij dat hij niet onderworpen is aan deze wet. Een afschrift van de beslissing wordt, uiterlijk een maand na ontvangst van de aangetekende brief van de belanghebbende, aan het Rekenhof, en aan de belanghebbende meegedeeld door de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie.

Op het einde van de procedure zorgt het Hof, in voorkomend geval, voor de bekendmaking van de verbetering in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 8

De in artikel 2 bedoelde aangiften worden door het Rekenhof bewaard gedurende een termijn van drie jaar te rekenen van de datum van de door § 2 van voornoemd artikel voorgeschreven bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Na het verstrijken van die termijn worden de aangiften door het Rekenhof vernietigd.

Art. 9

§ 1. De krachtens artikel 194 van het Strafwetboek vigerende straffen op valsheid in geschriften en het gebruik van valse stukken, zijn van toepassing op de aangifte bedoeld in artikel 2.

§ 2. Met geldboete van 100 tot 1000 euro wordt gestraft, eenieder die heeft nagelaten de aangifte bepaald in artikel 2 in te dienen.

§ 3. De lijst van personen die de aangifte bedoeld in artikel 2 niet heeft ingediend, wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt tegelijkertijd met de lijst van mandaten zoals die is bepaald in artikel 2, § 2.

caractère incomplet ou inexact d'une déclaration ou le fait qu'une personne assujettie à la présente loi ne figure pas dans les listes publiées au *Moniteur belge*, la Cour examine la validité de l'information. Si elle estime celle-ci fondée, elle fait part à la personne intéressée, par lettre recommandée, de sa volonté de publier une correction aux listes.

Si la personne intéressée estime que la liste publiée est complète et exacte ou si elle estime n'être pas assujettie à la présente loi, elle peut s'adresser par lettre recommandée, dans les quinze jours de l'envoi de la lettre recommandée de la Cour des comptes, à l'organe prévu à l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, pour entendre dire soit qu'elle n'est pas soumise à la présente loi soit que sa déclaration est complète et exacte. Copie de la décision est communiquée à la Cour des comptes et à la personne intéressée par les services du Conseil supérieur de la justice, au plus tard un mois après la réception de la lettre recommandée de la personne intéressée.

À l'issue de la procédure, la Cour s'assure, s'il y a lieu, de la publication de la correction au *Moniteur belge*.

Art. 8

Les déclarations visées à l'article 2 sont conservées par la Cour des comptes pendant une durée de trois ans à dater de la publication au *Moniteur belge* prescrite par le § 2 dudit article.

À l'expiration de ce délai, les déclarations sont détruites par la Cour des comptes.

Art. 9

§ 1^{er}. Les sanctions frappant le faux et l'usage de faux en vertu de l'article 194 du Code pénal sont applicables aux déclarations visées à l'article 2.

§ 2. Est punie d'une amende de 100 euros à 1 000 euros, toute personne qui omet de faire les déclarations prévues à l'article 2.

§ 3. La liste des personnes qui n'ont pas déposé les déclarations visées à l'article 2 est publiée au *Moniteur belge* en même temps que la liste des mandats prévus à l'article 2, § 2.

Art. 10

Met uitzondering van dit artikel treedt deze wet in werking op een door de Koning te bepalen tijdstip en uiterlijk op 1 januari 2016.

17 november 2014

Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)

Art. 10

À l'exception du présent article, la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

17 novembre 2014